

Nouvelles officielles : pages 1 - 4 : Official News  
Nouvelles de l'Association du Personnel : pages 1 - VI : Staff Association News

## Seminars

Tuesday, 22 November  
16.30  
Main Auditorium / CERN

"Experimental Programme at the A.G.S."  
R. Rau / Brookhaven National Laboratory

Wednesday, 23 November  
14.30  
Main Auditorium / CERN

" $2\pi^0$  decay of the long-lived  $K^0$ "  
J.-M. Gaillard / CERN

Thursday, 24 November  
16.30  
Main Auditorium / CERN

\*COLLOQUIUM  
"Processing of optical information in the  
visual system of insects"  
W. Reichardt / Max-Planck-Institut für Biologie,  
Tübingen

Abstract :

Physiological optics of the compound eye.  
Description of optical ganglia. Quantum sen-  
sitivity of the compound eye. Perception of  
movements by the central nervous system.

Thursday, 24 November  
14.30  
Council Chamber

MSC Technical Discussion  
Report on a visit to Dubna  
R. Hecken and E.G. Michaelis

\* The CERN COLLOQUIA frequently cover questions outside the field of high energy physics ; the talks are given in English by leading experts. Sometimes the topic may also attract non physicists. Therefore, the Colloquia are, in principle, open to anyone who is interested, including people from outside CERN (e.g. members of families and/or friends of CERN staff).

R. Hagedorn

# Enseignement / Training and Education

## ENSEIGNEMENT GENERAL ET TECHNIQUE

(Cours réservés aux élèves inscrits auprès de la Section de l'Enseignement)

Connaissance du CERN	mercredi 23 novembre	17.15	Amphithéâtre
	vendredi 25 novembre	08.00	Amphithéâtre
Mathématiques Ib	mardi 22 novembre	11.30	Salle du Conseil
Mathématiques IIa	mardi 22 novembre	17.00	Salle du Conseil
Mathématiques IIb	mercredi 23 novembre	11.30	Salle du Conseil
Electronique Ib	lundi 21 novembre	08.00	Salle Labo 4
Electronique IIc	mercredi 23 novembre	08.00	Baraque E
Résistance des Matériaux	jeudi 24 novembre	17.00	Salle Labo 4

## SCIENCE POUR TOUS

Jeudi 24 novembre  
13.00 à 13.45 précises  
Grand Amphithéâtre

"Le soleil, son énergie et nous"  
par R. Carreras

## ACADEMIC TRAINING

### PROGRAMMING TECHNIQUES

Tuesday 22 November  
11.00  
Main Auditorium

MAGNETIC TAPES AND TECHNIQUES FOR THEIR USE (I)  
by H.v. Eicken  
(previously announced for the 29th)

Thursday 24 November  
11.00  
Main Auditorium

MATRIX MANIPULATION TECHNIQUES  
by G. Erskine

### THEORETICAL PHYSICS

Wednesday 23 November  
11.00  
Main Auditorium

INTRODUCTION TO CURRENT ALGEBRA  
by J.S. Bell  
(3rd lecture)

### COURS D'INITIATION SUR LES ACCELERATEURS ET LE PROJET ISR

Mardi 22 novembre  
14.15  
Salle Labo 4

GENERALITES SUR LES ACCELERATEURS; LES ACCE-  
LERATEURS CIRCULAIRES; LES SYNCHROTRONS  
par F. Bonaudi (Division ISR)  
(pour l'ensemble du programme, voir affiches)

## LECTURE NOTES

### Programming Techniques series:

Lecture notes by T. Bloch and D. Ball have been issued and may be obtained from Room 2-060, Lab. 4.

## Affaires Sociales/Welfare

### RENCONTRES DE MIDI

Nous avons le plaisir d'annoncer la venue aux "Rencontres de Midi" de

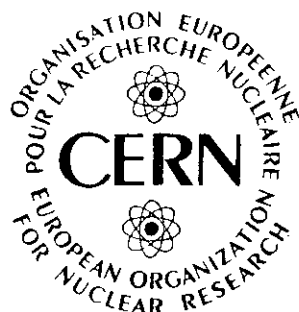
lundi 28 novembre 1966  
13.15 précises  
Salle du Conseil

Monsieur L. FIGUET  
Président du Parti socialiste  
Il présentera :

"Le Parti Socialiste genevois"

ASSOCIATION DU PERSONNEL  
P. JEANMAIRET

SECTION DES AFFAIRES SOCIALES  
P. ZUMBACH



Semaine/Week

21.11— 26.11

Staff Association

BUREAU DE LOCATION, PERMANENCE tous les LUNDIS,  
MERCREDIS et VENDREDIS, de 8 h. 30 à 12 h. 30.

BOOKING OFFICE OPEN on MONDAYS, WEDNESDAYS  
and FRIDAYS from 8.30 to 12.30 p.m.

PROBLEMES SCOLAIRES

Nous vous rappelons que l'Association du Personnel a créé trois sections pour l'étude des problèmes scolaires :

- 1) - Etudes sur les problèmes financiers (M. B. POULTEN - MSC)
- 2) - Constitution d'une documentation sur la scolarité à Genève et environs pour donner aux personnes passant un "board" (M. L. DE GEUS - DD)
- 3) - Etudes à moyen et long terme (M. O. BARBALAT - MPS)

Les sections 2) et 3) sont des comités mixtes de l'Association du Personnel-Affaires Sociales.

Dans chacune de ces sections nous voudrions un plus large éventail de nationalités. Les épouses des fonctionnaires sont les bienvenues.

Veuillez nous faire connaître si vous êtes disposé à nous aider. Signalez-nous vos amis trop timides !

SCHOOLING PROBLEMS

We wish to remind you that the Staff Association has set up a working party to study schooling problems. This group has divided its work into three sections :

- 1) - A survey on financial problems (Mr. B. POULTEN - MSC)
- 2) - The compilation or documentation on schooling in Geneva and the neighbourhood to be given to candidates attending selection boards (Mr. L. DE GEUS - DD)
- 3) - Long-term and medium-term surveys (M. O. BARBALAT - MPS)

In Sections 2 and 3 there are joint committees of the Staff Association-Welfare Section.

The Committee would like more nationalities to be represented in each of these sections. The wives of staff members are very welcome.

Kindly contact us if you are willing to help. And don't hesitate to give us the names of your friends if they are too shy to do so themselves !

D. DEKKERS

HUMANIST DISCUSSION GROUP

11th Meeting : "A Definition of Humanism" continued.....

Place : 30, Chemin de Bougeries, Conches/GENEVE

Time : 2nd December, Friday 8.30 p.m.

Information au  
SECRETARIAT DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL  
Tél. 3324

Dernier délai d'insertions:  
Mercredi 17.30

Information to  
STAFF ASSOCIATION SECRETARIAT  
Tel. 3324

Deadline for insertions:  
Wednesday 17.30

# Réservation Spectacles

# Theatre Bookings

SALLE	DATES	SPECTACLE/CONCERT	RESERVATION AU BUREAU DE LOCATION DE L'ASSOCIATION
THEATRE DE CAROUGE	jusqu'au 23 décembre. Tous les jours sauf dimanche et lundi.	LE HEROS ET LE SOLDAT, de G.P. SHAW	Jusqu'au lundi pour la semaine après.
THEATRE DE POCHE	du 8 au 31 décembre. Tous les jours, sauf dimanche, lundi et mardi.	GAVAUD, MINARD et Cie, de Gondinet	Jusqu'au lundi pour la semaine après.
THEATRE DE L'ATELIER	jusqu'au 4 décembre Tous les jours, sauf lundi et mardi. Mercredi, vendredi et samedi à 20 h. 30, jeudi à 19 h. 00 et dimanche à 17 h. 00.	GODOT EST ARRIVE, de Miodrag Bulatovic Après le spectacle, débat avec les artistes.	Au plus tard 12 jours avant le spectacle.
	du 7 au 10 décembre	LE SOLEIL ET LA MORT, de Bernard Liège	Au plus tard 12 jours avant le spectacle.
THEATRE DE LA COUR ST. PIERRE	du 2 au 3 décembre	*LES CENCI, d'Antonin Arthaud, par le Théâtre Universitaire de Genève.	Dernier délai : 23 novembre.
	9 décembre	ALDO CICCOLINI, pianiste (Grands Maitres)	
CONSERVATOIRE	6 décembre	GEORGE MALCOLM, claveciniste	
SALLE DE LA REFORMATION	19 décembre	Orchestre de Chambre de Genève Direction : P. Colombo	
PAVILLON DES SPORTS	30 et 31 décembre en matinée	ROGER LANZAC animera et présentera les plus grandes attractions des cirques mondiaux LA PISTE AUX ETOILES	Billets en vente au Bureau de Location
THEATRE DE MARIONNETTES DE GENEVE	Tous les jeudis et dimanches à 15 heures	*ALADIN ET LA LAMPE MERVEILLEUSE D'après le conte des Mille et Une Nuits	Cartes de réduction
LE CASINO-THEATRE	13 et 22 décembre	PIQUE-NIQUE EN VILLE, de Georges Tervagne	Dernier délai : 2 décembre à midi
VICTORIA-HALL	30 et 31 décembre	CIRCUS VARIETES 1967 avec le grand ensemble de l'Etat de Tchécoslovaquie, 40 chanteurs, danseurs, musiciens, etc. Vedette comique internat. RAYMOND DEVOS	Dernier délai : 7 décembre à midi

## Memoranda

### IMAGES DU PROCHE-ORIENT

MERCREDI 30 NOVEMBRE à L'AMPHITHEATRE 20 h. 15 projections commentées de vues prises cet automne au

Proche-Orient par un groupe du CERN. Vues du Liban, de Syrie, de Jordanie et d'Egypte, notamment Le Caire, Byblos, Alep, Petra, Jerusalem.

A l'issue de cette séance, les personnes intéressées aux autres voyages prévus dans ces régions pourront demander des renseignements complémentaires.

Nous portons à la connaissance des membres du personnel intéressés, que le Consulat d'Italie a ouvert un Compte en faveur des sinistrés des inondations en Italie qui est le suivant :  
No 12-1109 - Genève - "Collecte en faveur des sinistrés des inondations en Italie".

Nous invitons surtout les compatriotes italiens à s'associer nombreux au grand élan de solidarité déclenché en Italie à la suite de ces malheureux événements. Nos confrères, sans distinction de niveau social ou de position géographique, ont fait preuve, en Italie, d'une grande fraternité, dans le but d'alléger les souffrances et la misère provoquées par ce fléau, et d'une grande volonté de reconstruction de notre "Bella Italia".

Nous sommes sûrs que cet appel sera largement entendu et d'avance, nous vous remercions.

Un Groupe d'Italiens du CERN

FOR THE VICTIMS OF THE FLOODS IN ITALY

For members of the staff who are interested we wish to announce that the Italian Consulate has opened a postal account in favour of the flood victims in Italy, which has the following number : No. 12-1109 - Genève - "Collecte en faveur des sinistrés des inondations en Italie".

We invite especially our Italian compatriots to join in the great effort which is being made all over Italy to help those who have suffered. In all levels of society and in all regions of the country the desire has been manifested to relieve the suffering and misery caused by this disaster, and to rebuild our "Bella Italia".

We feel sure that this appeal will not fall on deaf ears and thank you in advance.

A group of Italians at CERN

CLUB DU VENDREDI - INSTITUT BATTELLE -

Après son retour et avant son prochain départ JEAN-CHRISTIAN SPAHNI présentera un film tourné au Chili, au Pérou et en Bolivie : "LES INDIENS DE L'AMERIQUE DU SUD"

Ce film sera accompagné d'enregistrements de musiques folkloriques. Il nous parlera, entre autres :

- des grandes civilisations précolombiennes ;
- de quelques aspects de la vie quotidienne des indiens américains ;
- des cultes en l'honneur de la nature ;
- des problèmes de l'intégration de l'indigène.

Vendredi 18 novembre 1966 à 20 h. 30. Salle de Conférence du Bâtiment "A", Institut Battelle, entrée Rondeau de Carouge.

A L D E S C A T H E R I N E T T E S

Le Comité des Divertissements de l'Association du Personnel a le plaisir de vous informer qu'un

BAL DES CATHERINETTES aura lieu le

vendredi 25 novembre à 21 h. 00

dans le Restaurant Tortella.

L'orchestre QUARTETTO ITALIANO con i cantanti della radio, Dany Sandra et Tony Merotti et une vedette surprise, sauront satisfaire tous les goûts et créer une bonne ambiance. Le restaurant assurera un service de buffet froid.

Les billets d'entrée, au prix de Fr 5.-, sont en vente au Service d'Information du Public et chez Tortella.

A C A D E M I E - C L A U D I A -

Les personnes intéressées par : Danse et ballet, culturisme, musique, comédie, peinture, sculpture, art floral, garderie d'enfants, classes de ballet, mime, musique, sont priées de s'adresser au Bureau de location de l'Association pour obtenir de plus amples renseignements.

10 % de réduction.

## IV

### C E R N S H O P

En novembre et décembre, les délais de livraison sont plus longs..... Pensez-y et passez vos commandes de vins ; une liste intéressante de vins suisses et français est à votre disposition au CERNSHOP.

Nous avons pu obtenir des rabais plus intéressants sur les machines à laver, frigos et congélateurs BOSCH.

ATTENTION, le CERNSHOP sera fermé le vendredi 25 novembre, mais sera ouvert en décembre tous les lundis, mercredis et vendredis, de 12 h. 30 à 17 h. 00.

### I N T E R F O N - GROUPEMENT DE COMMANDES SUR FRANCE -

#### REOUVERTURE : LUNDI 21 NOVEMBRE 1966

Vu l'indisponibilité momentanée des locaux prévus, nous ouvrons un bureau provisoire au Main-Building (6ème étage) (même local que le CERNSHOP), à partir du lundi 21 novembre.

Les jours et heures d'ouverture seront les suivants :

Lundi : 13 h. 30 à 17 h. 00  
Mardi : fermé  
Mercredi : 13 h. 30 à 17 h. 00  
Jeudi : 12 h. 00 à 16 h. 00  
Vendredi : 13 h. 30 à 17 h. 00

Le local que nous occupons provisoirement est assez exigu ; nous nous excusons d'avance des inconvénients en résultant. Nous demandons principalement aux membres occupés dans les ateliers de profiter du jeudi, jour à ouverture avancée à leur intention.

A partir du 21 novembre, une cotisation de Fr 3.- sera due pour adhérer au groupement ; cette cotisation pourra être payée au comptant lors de votre visite au bureau. Une carte de membre vous sera délivrée.

Dans le bureau provisoire, vous pourrez voir en démonstration : machine à laver, téléviseur portatif, radio ; en outre, toute la documentation sur : appareils ménagers, matériaux de construction, peintures, vins, etc.

Nous attirons votre attention sur le fait que si vous voulez être servi sûrement avant les fêtes, en ce qui concerne machines à laver, télévisions et vins, votre commande devra être faite avant le 28 novembre.

### C A R T E S D E V O E U X U N I C E F

Comme l'année dernière, les personnes intéressées peuvent se procurer des cartes de vœux UNICEF. Les bons de commandes, ainsi qu'un exemplaire de chaque modèle sont à votre disposition au bureau de location de l'Association.

### CHOEURS RUSSES - DISQUES 33 et 45 TOURS

Si vous aimez les Choeurs Russes ou si vous avez tout simplement un cadeau à faire pour Noël nous vous proposons :

- un disque 33 tours, remarquablement présenté, vendu au prix de Fr 30.-
- un disque 45 tours, même présentation, au prix de Fr 11.-

Le bénéfice de cette vente est destiné à la réfection de l'Eglise Russe de Genève

Deux exemplaires de ces disques sont mis à la disposition des personnes intéressées au Bureau de Location de l'Association

CHOEURS RUSSES - DISQUES 33 et 45 TOURS

PRIX : Fr 30.-  
Fr 11.-

NOM : ..... PRENOM : ..... Div. : ..... Tél. : .....

Nombres de disques désirés : 33 tours .....  
45 tours .....

Meyrin/Genève, le ..... 1966

Signature :

SAFARI AU KENYA du 25 décembre 1966 au 15 janvier 1967 - PRIX : Fr 3970.-

quelques places sont encore disponibles.

2ème VOYAGE EN EGYPTTE du 25 décembre 1966 au 9 janvier 1967 - PRIX : Fr 1500.-

quelques places sont encore disponibles.

Programmes détaillés et renseignements au Bureau de Location de l'Association.

## Clubs

CERN RECORD CLUB - MID-WEEK CONCERT Wednesday, November 23rd, 1966 -  
MAIN AUDITORIUM at 13.00 hrs.

Because of the cancellation of the programme of Wednesday, November 16th, 1966, it is proposed to play the two Bach Concerti on Wednesday next.

FESTIVAL DU SKI

SKI TOTAL - Excellent film d'instruction avec des membres de l'équipe de France.

CORDEE EUROPEENNE - Film primé au Festival de Trente.

LE SIXIEME DEGRE A SKI - C'est le sommet du skieur, tourné dans les Alpes Valaisannes.

MERCREDI 23 NOVEMBRE à 20 h. 30 dans l'Amphithéâtre du CERN - Entrée : Fr 1.-

Tous les membres du personnel du CERN et leurs amis sont cordialement invités.

CRICKET CLUB

The Annual General Meeting of the Club will be held in the Canteen at 5.45 p.m. on T. DAY 29th NOVEMBER.

All members of the Club and prospective members are invited to attend.

CLUB DE BOULES ET PETANQUE

Nous vous prions de bien vouloir noter que la remise des prix aux gagnants des Concours de Boules et Pétanque a été reportée à la date du 25 novembre.

Les gagnants sont les suivants :

<u>Classement Boules</u>	1. Jean BUGADA	-	PERINETTI	} 12 cendriers
	2. MARTINOTY	-	ZAMBELLI	
	3. REA	-	AGNIEL	
	4. CANARD	-	DEFABIANIS	
	5. ROBIN	-	EMERY	
	6. GAY	-	FERRAT Michel	
<u>Classement Pétanque</u>	1. BERTUZZI G.	-	BOTTOLI Aldo	} 16 cendriers
	2. BUGADA René	-	FERRAT	
	3. JACQUIN	-	DEFABIANIS	
	4. BOBILIER	-	MENAZZI	
	5. PATRIZI	-	BERNARDINI	
	6. HABOUZIT	-	MARTINI	
	7. DETRY	-	VALECHINI	
	8. GEIGER	-	PETEY	

La remise des prix aux gagnants sera accompagnée d'un vin d'honneur donné dans le Restaurant du CERN dès 17 h. 45.

Tous les membres du Club sont cordialement invités. Les gagnants qui, pour des raisons majeures, ne pourront pas venir retirer leurs prix, pourront les récupérer auprès de M. Durmelat, tél. 3109.

Le dîner aura lieu au Restaurant FAVRE à Grilly (01 - France), selon les conditions mentionnées dans l'invitation.

## VI

### J U D O   C L U B

Après plusieurs tentatives avortées de lancement en 1964 et 1965, le Judo Club du CERN semble à présent avoir pris un essor définitif.

Certes, les amateurs ont toujours fait moins défaut qu'un local approprié à la pratique du Judo. Voués rapidement à l'échec, les essais d'entraînement sur pelouse ou dans des salles aimablement prêtées pour une soirée, le Judo sur tatamis ambulants ne peut décidément pas voir le jour.

Ce n'est qu'en octobre 1965 qu'un membre nous signale une salle éventuellement disponible dans les sous-sols de l'école communale de Cointrin. Après visite au local puis aux autorités, une pièce nous est louée pour deux entraînements hebdomadaires avec fermeture obligatoire pendant les congés scolaires. Cette solution n'est pas parfaite, mais nous permet d'installer à demeure les tatamis dans un cadre fixé sur plancher souple.

Le premier cours auquel assistent 17 judokas se déroule le 21 octobre 1965. La saison 1965-1966 a permis à 32 personnes (24 fonctionnaires CERN et 8 "extérieurs" de s'entraîner régulièrement. Parmi ces 32 pionniers, 24 sont débutants. Au cours de la saison, une moyenne de 15 présences est notée à chaque cours ; 8 pratiquants ont obtenu la ceinture jaune et un des "déjà initiés" la ceinture orange.

Au seuil de cette période 1966-1967, 8 abandons sont enregistrés mais 14 nouveaux se sont déjà ajoutés aux rescapés et, preuve de la vitalité de la section, des problèmes de locaux plus grands, de vestiaires, de douches, etc., se posent à nouveaux aux membres du comité.

Composition du Comité : P. BOCQUET    Président  
                                 Y. GRANDJEAN Vice-Président  
                                 F. REVELARD    Trésorier  
                                 H. MARCHAL    Conseiller technique  
                                 C. DARX        Secrétaire

Horaire des cours dirigés : Chaque lundi et jeudi de 18 h. 00 à 19 h. 00.

Si vous hésitez à endosser un kimono à l'aveuglette, vous pouvez assister en spectateur à un cours dirigé sur simple demande à un des membres du comité. Nous rappelons que les débutants peuvent s'inscrire et commencer l'entraînement même en cours d'année.

### C E R N   P H O T O   C L U B

#### EXPOSITION ANNUELLE

Nous vous rappelons que l'exposition annuelle sera ouverte du 18 au 27 novembre au 1er étage du bâtiment de l'Administration.

D'autre part, la distribution des prix aura lieu à l'occasion de la projection des diapos, le jeudi 24 novembre à 20 h. 00, à l'Amphithéâtre.

### A U T O M O B I L E   C L U B

La personne qui s'est servie d'un fût vide sur la place de lavage de l'Automobile Club est priée de se présenter au Secrétariat du Club.



# Memoranda

## BUREAU DE L'ASSURANCE MALADIE

Dorénavant, Mme LOUVRIER (Service Médical) et/ou M. FOGLI se tiendront à la disposition du personnel du CERN, tous les jours

de 9h.00 à 10h.30 et de 15h.00 à 16h.30

pour répondre à toute demande de renseignement concernant l'assurance maladie. Les personnes intéressées sont priées de bien vouloir - dans la mesure du possible - respecter cet horaire même pour les demandes de renseignements téléphoniques.

Toutes les demandes de remboursement et autres formulaires doivent être envoyés à la Caisse-Maladie par le courrier interne.

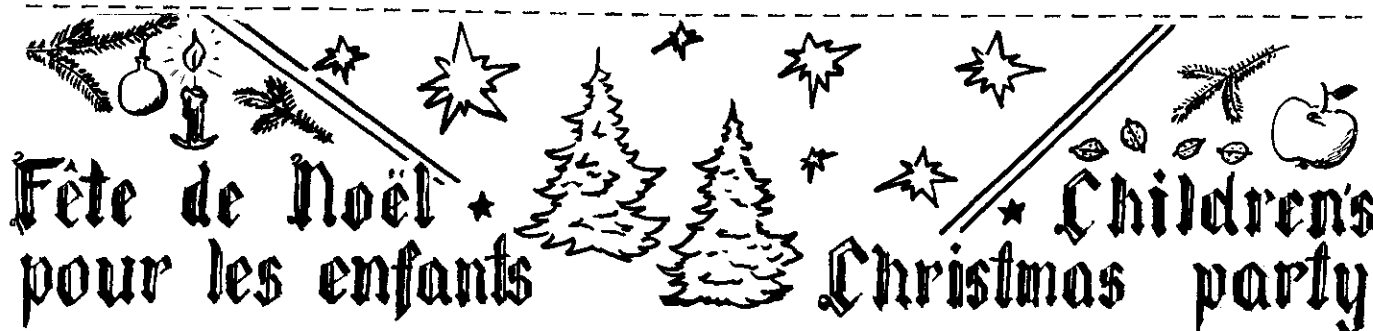
## HEALTH INSURANCE OFFICE

In future Mrs. LOUVRIER and/or Mr. FOGLI (of the Health Insurance Service) will answer enquiries about health insurance from

9.00 to 10.30 a.m., and from 3 to 4.30 p.m., every day.

Enquiries, even by telephone, should be made only during these periods, whenever possible.

All claims and other forms should be sent to the Health Insurance Office by internal mail.



Cette année, à nouveau, il y aura deux fêtes de Noël pour les enfants de 4 à 7 ans inclus :

le dimanche 4 décembre à 14.30h.

dans le bâtiment administratif, pour les enfants dont les noms de famille commencent par A.....J,

le dimanche 11 décembre à 14.30h.

dans le bâtiment administratif, pour les enfants dont les noms de famille commencent par K.....Z.

Le programme sera le suivant :

- Films
- Théâtre Guignol
- Clowns.

Pour ceux qui n'ont pas de transport, le service des Transports du CERN se chargera d'amener les enfants. Les parents intéressés sont priés de se mettre en rapport avec M. Kröwerath (tél. 2202) jusqu'au 1er décembre à 17.00h.

Nous vous avisons que les parents n'auront pas accès à la salle pendant la fête, mais le bar sera ouvert à leur intention et ils pourront venir chercher leurs enfants dès 16.30h.

IMPORTANT : Prière de remplir et de renvoyer le formulaire ci-joint à Mme S. Zivian, avant le 30 novembre.

This year, there will be again two parties for the children between 4 and 7 years old (7 included) on the following dates :

Sunday, 4th December, at 2.30 p.m.

in the Administration Building, for children whose surnames begin with A.....J,

Sunday, 11th December, at 2.30 p.m.

in the same building, for children whose surnames begin with K.....Z.

The programme will be as follows :

- Films
- Punch and Judy Show
- Clowns.

For those who have no transport of their own, the CERN Transport Service will arrange to convey children to and from the party. Parents should contact Mr. Kröwerath (tel. 2202) up till 5 p.m. on Thursday 1st December.

We would like to point out that whilst parents will not be admitted to the party itself, arrangements have been made to have the bar open for those who wish to remain during the festivities. Parents may collect their children at 4.30 p.m.

IMPORTANT : Please fill in the attached form and return it to Mrs. S. Zivian, before 30th November.

FERMETURE DES MAGASINS ELECTRONIQUES

pour inventaire.

Les Magasins d'Electronique PS et SC  
seront fermés du vendredi 18 novembre  
jusqu'au lundi 21 novembre à 12h.00,  
pour cause d'inventaire.

Pour les cas urgents, une permanence  
sera assurée dans ces Magasins.

Gestionnaire des Magasins

CLOSING OF ELECTRONIC STORES

for stock-taking.

The Electronic Stores PS and SC will  
be closed from Friday 18th November  
until Monday 21st, midday, for stock-  
taking.

A standby service will be maintained  
to meet urgent requirements.

Stores Manager

A vendre au Personnel :

Chaises et fauteuils  
Porte-fûts à roulettes  
Portes métalliques  
Blousons taille 46  
Tuyaux de caoutchouc  
Câbles et fils électriques  
Matériel électrique et électronique divers  
Appareil à photocopier Apeco Director

Tous ces articles seront vendus au fur et  
à mesure aux personnes qui se présenteront  
en acquéreurs après 16 heures dans le hall  
de stockage, côté bâtiment transport.

A vendre aux divisions :

Liste numéro 37.

450 litres de Krypton  
2 armoires en bois

Les divisions intéressées sont priées de  
contacter F. Spyse ou R. Rotelli - tél. 2180.

Gestionnaire des Magasins

For sale to CERN Staff :

Chairs and arm-chairs  
Barrel-stands on castor wheels  
Metal doors  
Overall tops size 46  
Rubber tubing  
Cables and electric wires  
Electric and electronic components  
Duplicating machine Apeco Director

All these articles will be sold to bona  
fide purchasers on a "first come first  
served" basis after 4 p.m. in the Depository  
Store on the Transport Side.

For sale to Divisions :

List number 37.

450 litres of krypton  
2 wooden cupboards

Persons interested should contact F. Spyse  
or R. Rotelli - tel. 2180.

Stores Manager

VISITES COMMENTEES DU CERN

Samedi/Saturday, 26 novembre/November

9.30  
14.30

Réception PIO

Sur demande préalable avec le PIO

Tel. 2788

Prière de consulter le panneau d'affichage du  
bâtiment ADM pour des renseignements définitifs  
concernant la visite de samedi prochain.

GUIDED TOURS OF CERN

Allemand - German  
Français - French

By prior arrangement with the PIO

Please consult the notice-board in the ADM  
building for final details of next Saturday's  
visit.

CARTES DE VOEUX CERN 1966/67CERN CHRISTMAS CARDS 1966/67

Les cartes de voeux CERN 1966/67 seront mises en The CERN Christmas cards for 1966/67 will be